3. SZÁMÚ MELLÉKLET
a Magyar Köztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról, a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság által 1964. október 31-én aláírt és 1987. április 29-én módosított és kiegészített Szerződés módosításáról és kiegészítéséről szóló szerződéshez.

ANLAGE 3
zum Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Republik Ungarn über Änderungen und Ergänzungen des Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen vom 31. Oktober 1964 in der Fassung des Vertrages über Änderungen und Ergänzungen vom 29. April 1987.

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
és az
OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG
közötti
ÁLLAMHATÁR

STAATSGRENZE
zwischen der
REPUBLIK ÖSTERREICH
und der
REPUBLIK UNGARN

A szabályozott Pinka folyó térségében kicserélt területek VÁZLATA ÉS TERÜLETJEGYZÉKE

PLAN UND FLÄCHENVERZEICHNIS über die im Bereich der regulierten Pinka ausgetauschten Gebietsteile

Alszakasz:
Unterabschnitt: **C II**

Pinka folyó:
Pinka: C 30 Ö, C 30 M - C 34/1 M

2000

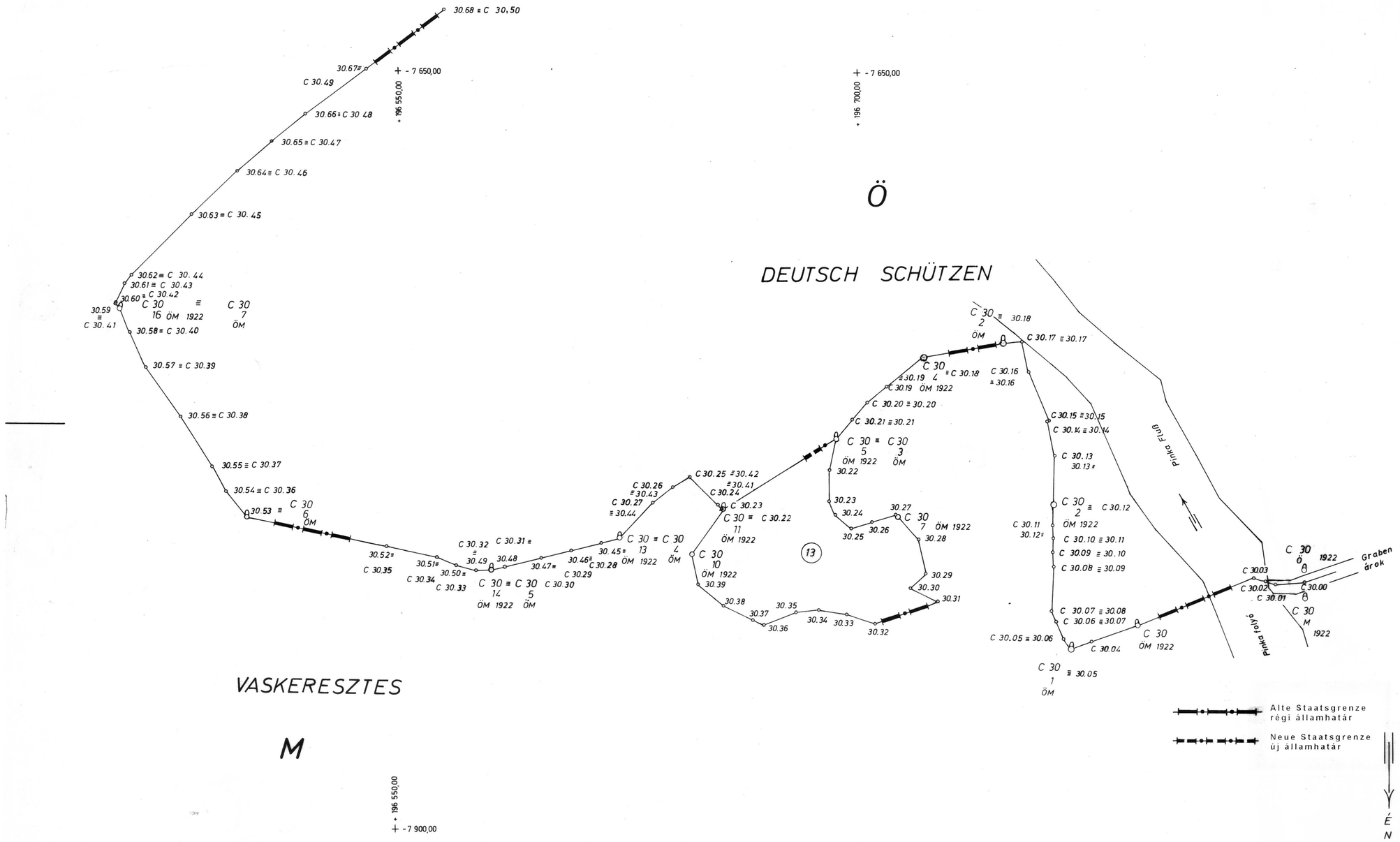
Területjegyzék

a szabályozott Pinka folyó térségében kicserélt területekről

Flächenverzeichnis

über die im Bereich der regulierten Pinka ausgetauschten Gebietsteile

Ausztriától Magyarországnak Von Österreich nach Ungarn		Magyarországtól Ausztriának Von Ungarn nach Österreich	
Terület száma Fläche Nummer	m^2	Terület száma Fläche Nummer	m^2
1	1589	2	144
3	2529	4	1732
7	1756	6	652
9	60	8	3759
11	3878	10	1897
13	2724	12	4352
Összesen Summe	12536	Összesen Summe	12536



ÖSTERR. - UNGAR. STAATSGRENZE MAGYAR - OSZTRÁK ÁLLAMHATÁR	Plan Nr.: 1 vázlat száma:
Unterabschnitt Alszakasz: C II	
Zu Feldskizze Nr.: Eredeti mérési vázlat száma: 66 – 70	Maßstab Mertékarány 1 : 1000
Aufgenommen im Jahre: Felmérés éve: 1991, 1998	
Österr. Vermessungsbeamter: Osztrák földmérő:	
Ungar. Vermessungsbeamter: Magyar földmérő:	

Bundesvermessungsdienst Wien 1. 6. 1966

M

VASKERESZTES

HORVÁTLÖVŐ

DEUTSCH SCHÜTZEN

Ö

+196 550,00 + -7 650,00

+196 550 00 + -7 200 00

- 196 700,00 + -7 650,00

30.67 = C 30.49
30.68 = C 30.50
C 30 17 ÖM 1992
C 30 8 ÖM
C 30 17 ÖM 1966
C 30 8 ö
C 30 18 ÖM 1922
30.70 C 30.51
C 30.52
30.71
C 30.53
30.72
30.73
30.74
C 30.54
30.75
30.76
C 30.55
30.77
C 30 18a ÖM 1973
C 31 M
31.01
31.02
.03
31.04
C 31.00
C 31.01
C 31 1 ÖM 1922
31.05
31.06
31.07
31.08
1
C 31 2 ÖM 1922
31.10
C 31.02
31.11
31.12
31.13
2
31.14
C 31.03
31.15
31.16
C 31.04
31.17
31.18
C 31.05
31.19
31.20
C 31.06
Pinka folyó
31.21
31.22
31.23
C 31.07
31.24
C 31.08
31.25
C 31.09
3
31.26
31.27
C 31.10
31.28
31.29
31.30
C 31.11
31.31
31.32
31.33
C 31 1 M
C 31 1 ö
C 31 ö
Insel
sziget
Pinka Fluß

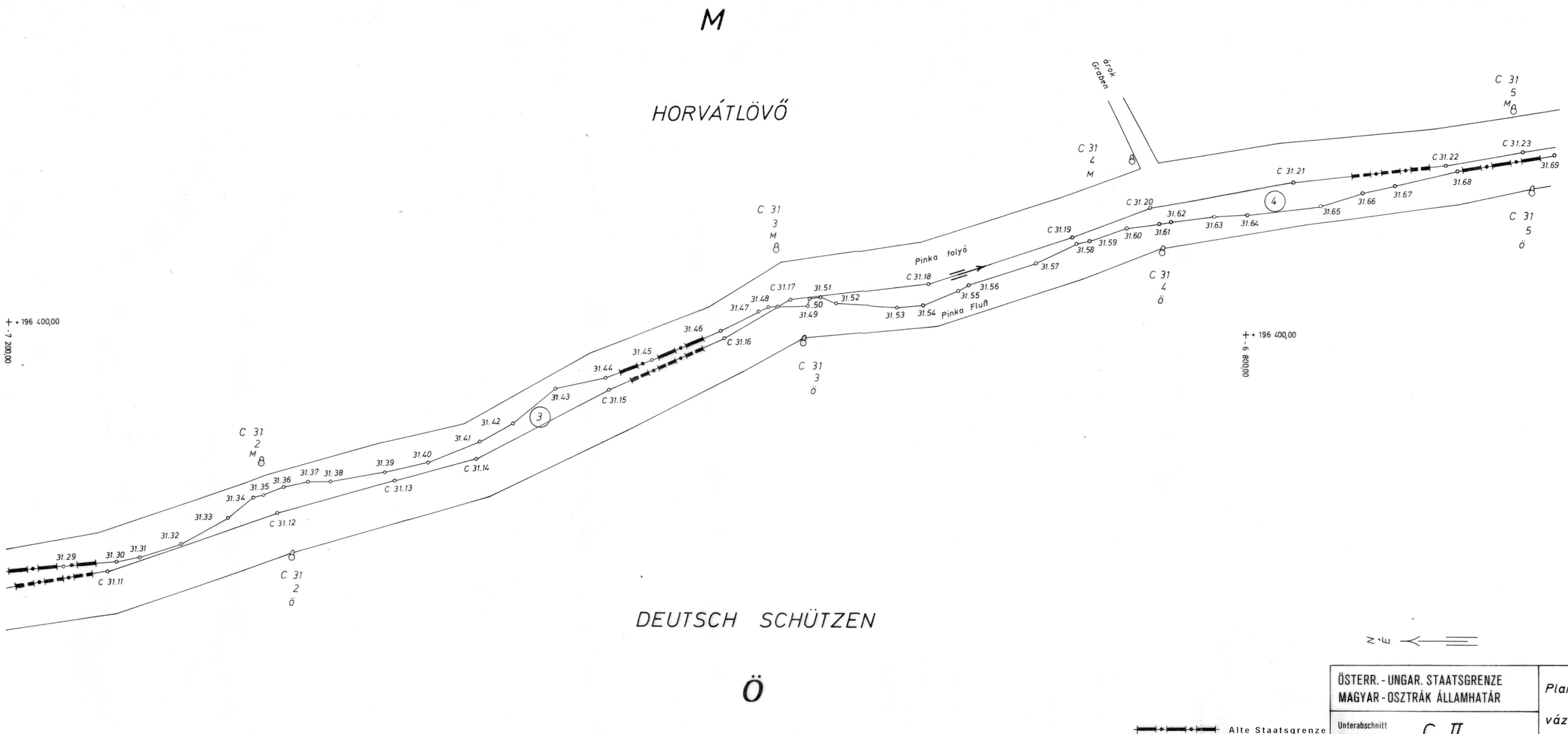
N E

Alte Staatsgrenze
régi államhatár

Neue Staatsgrenze
új államhatár

ÖSTERR. - UNGAR. STAATSGRENZE MAGYAR - OSZTRÁK ÁLLAMHATÁR	Plan Nr.: 2 vázlat száma:
Unterabschnitt Alszakasz: C II	
Zu Feldskizze Nr.: Eredetj mérési vázlat száma: 68-72	Maßstab Mértékarány 1 : 1000
Aufgenommen im Jahre: Felmérés éve: 1993	
Österr. Vermessungsbeamter: Osztrák földmérő: Franz Neuhauser	
Ungar. Vermessungsbeamter: Magyar földmérő: Vaga Norbert	

Bundesvermessungsdienst Wien 1. 6. 1996



Alte Staatsgrenze
régi államhatár

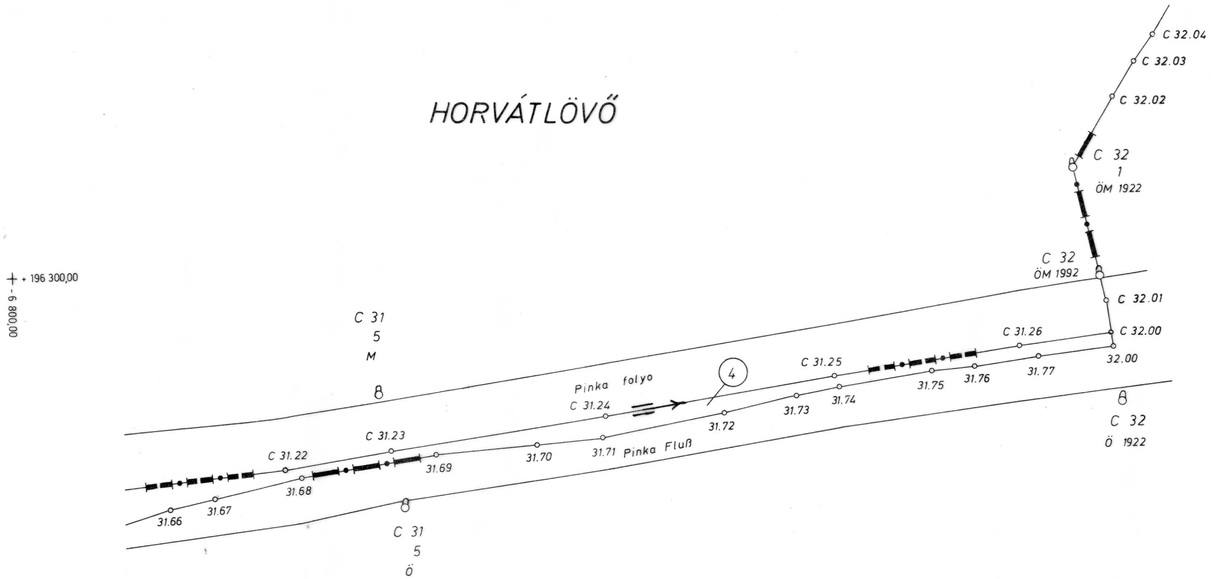
Neue Staatsgrenze
új államhatár

ÖSTERR. - UNGAR. STAATSGRENZE MAGYAR - OSZTRÁK ÁLLAMHATÁR	Plan Nr.: / vázlat száma: 3
Unterabschnitt / Alszakasz: C II	
Zu Feldskizze Nr.: / Eredeti mérési vázlat száma: 71 – 74	Maßstab / Mertékarány 1 : 1000
Aufgenommen im Jahre: / Felmérés éve: 1991	
Österr. Vermessungsbeamter: / Osztrák földmérő: Manfred Neuhauser	
Ungar. Vermessungsbeamter: / Magyar földmérő:	

Bundesvermessungsdienst Wien 1. 6. 1966

M

HORVÁTLÖVŐ



DEUTSCH SCHÜTZEN

Ö

Alte Staatsgrenze
régi államhatár

Neue Staatsgrenze
új államhatár

ÖSTERR. - UNGAR. STAATSGRENZE MAGYAR - OSZTRÁK ÁLLAMHATÁR	Plan Nr.: vázlat száma: 4
Unterabschnitt Alszakasz C II	
Zu Feldskizze Nr.: Eredeti mérési vázlat száma: 73 - 78	Maßstab Mertékarány 1 : 1000
Aufgenommen im Jahre: Felmérés éve: 1991	
Österr. Vermessungsbeamter: Osztrák földmérő:	
Ungar. Vermessungsbeamter: Magyar földmérő:	

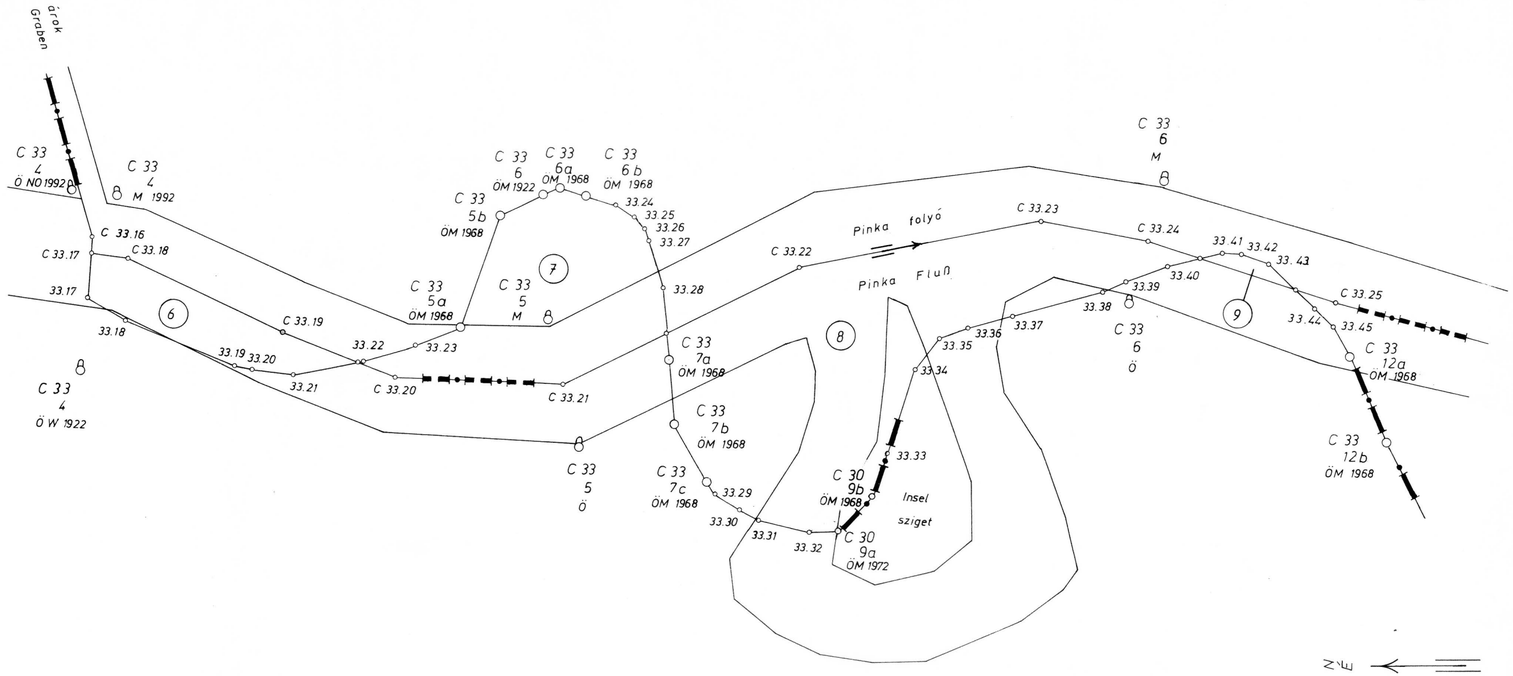
Bundesvermessungsdienst Wien 1. 6. 1966

M

PORNÓAPÁTI

+ 196 000,00
- 5 600,00

+ 196 000,00
- 5 200,00



N E

DEUTSCH SCHÜTZEN

Ö

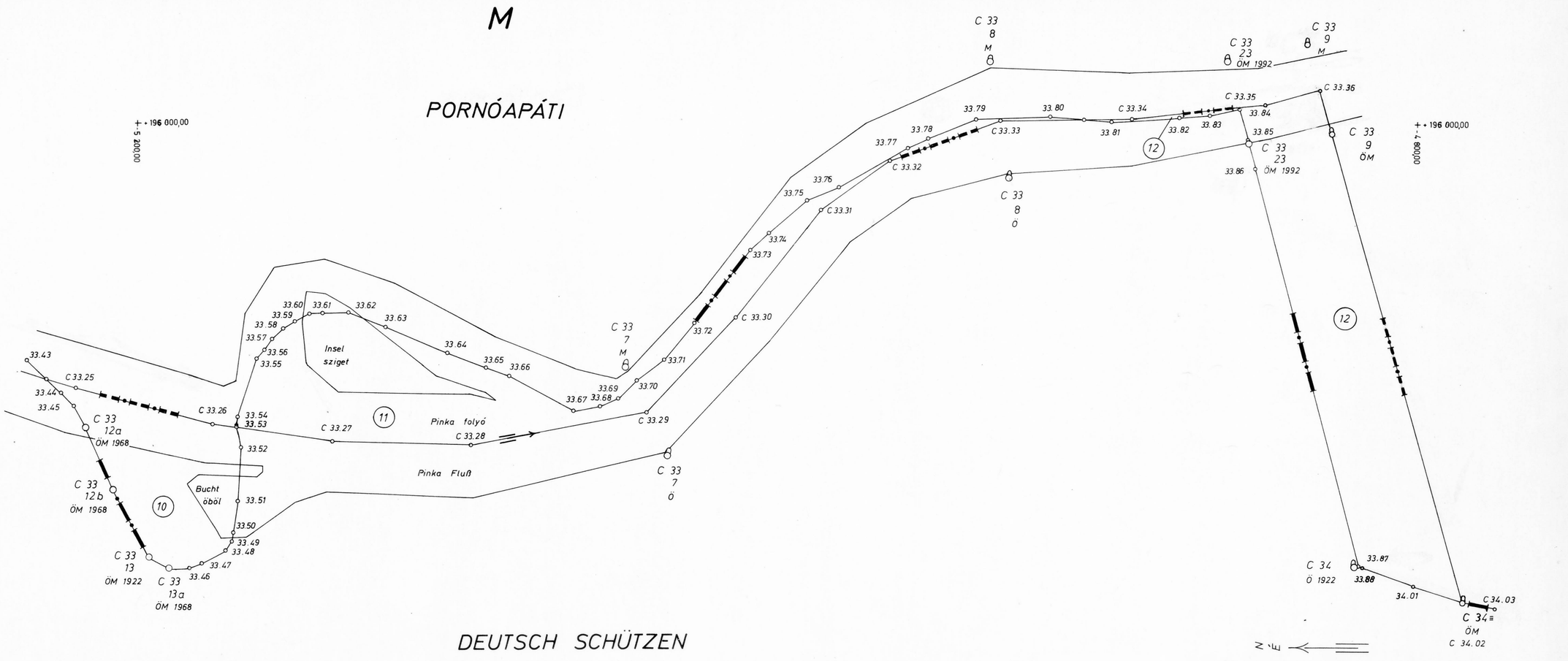
+ 196 200,00
- 5 600,00

Alte Staatsgrenze
régi államhatár

Neue Staatsgrenze
új államhatár

Bundesvermessungsdienst Wien 1. 6. 1966

ÖSTERR. - UNGAR. STAATSGRENZE MAGYAR - OSZTRÁK ÁLLAMHATÁR	Plan Nr.: 5 vázlat száma:
Unterabschnitt Alszakasz: C II	
Zu Feldskizze Nr.: Eredeti mérési vázlat száma: 81 - 84	Maßstab Mertékarány 1 : 1000
Aufgenommen im Jahre: Felmérés éve: 1991	
Österr. Vermessungsbeamter: Osztrák földmérő:	
Ungar. Vermessungsbeamter: Magyar földmérő:	



Alte Staatsgrenze
régi államhatár

Neue Staatsgrenze
új államhatár

Bundesvermessungsdienst Wien 1. 6. 1966

ÖSTERR. - UNGAR. STAATSGRENZE MAGYAR - OSZTRÁK ÁLLAMHATÁR	Plan Nr.: vazlat szama: 6
Unterabschnitt / Alszakasz: C II	
Zu Feldskizze Nr.: / Eredeti mérési vázlat száma: 83 - 88	Maßstab / Mertékarány 1 : 1000
Aufgenommen im Jahre: / Felmérés éve: 1991, 1998	
Österr. Vermessungsbeamter: / Osztrák földmérő:	
Ungar. Vermessungsbeamter: / Magyar földmérő:	

„A szabályozott Pinka folyó térségében kicserélt területek vázlata és területjegyzéke" című okmányt az Állandó Magyar-Osztrák Határbizottság I. számú vegyes technikai csoportjának földmérési szakértői dolgozták ki, ellenőrizték és rendben találták.

Die Vermessungsfachleute der gemischten technischen Gruppe I der „Ständigen Österreichisch-Ungarischen Grenzkommission" haben vorliegenden „Plan und Flächenverzeichnis über die im Bereich der regulierten Pinka ausgetauschten Gebietsteile" verfasst, geprüft und in Ordnung befunden.

.....
Varga Norbert mérnök
az I. számú vegyes technikai csoport
magyar vezetője
der ungarische Leiter
der gemischten technischen Gruppe I

.....
Manfred Neubauer okleveles mérnök
az I. számú vegyes technikai csoport
osztrák vezetője
der österreichische Leiter
der gemischten technischen Gruppe I

„A szabályozott Pinka folyó térségében kicserélt területek vázlata és területjegyzéke" című okmányt az Állandó Magyar-Osztrák Határbizottság 44. ülésszakán hagyta jóvá (2000. április 28-án készült jegyzőkönyv).

Die „Ständige Österreichisch-Ungarische Grenzkommission" hat „Plan und Flächenverzeichnis über die im Bereich der regulierten Pinka ausgetauschten Gebietsteile" anlässlich ihrer 44. Tagung genehmigt (Niederschrift vom 28. April 2000).

Bécs, 2000. április 28.
Wien, am 28. April 2000

.....
Dr. Dián József ezredes
a Határbizottság magyar
küldöttségének elnöke
Der Vorsitzende
der ungarischen Delegation
der Grenzkommission

.....
Peter Kubina okleveles mérnök
a Határbizottság osztrák
küldöttségének elnöke
Der Vorsitzende
der österreichischen Delegation
der Grenzkommission